



Українська Православна Катедро Святої Софії

Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral

Настоятель: Прот. о. Володимир Кушнір * **Parish Priest:** Very Rev. Archpriest Volodymyr Kouchnir
тел/home tel: 514-727-2236 **моб/cell:** 514-947-2235 **email:** kouchnir.volodymyr@gmail.com
Церковна адреса/Church Address: 6250 12th avenue, Montreal (Quebec) H1X 3A5
Вебсайт/Website: www.stsophiemontreal.com **email:** stsophiemtl@gmail.com
Facebook: OFFICIAL Saint Sophie Ukrainian Orthodox Cathedral
YouTube: Saint Sophie Montreal

ПАРАФІЯЛЬНИЙ БЮЛЕТЕНЬ

4 грудня 2022 р.

PARISH BULLETIN

December 4, 2022

ЩИРО ВІТАЄМО ГОСТЕЙ У НАШОМУ ХРАМІ
A WARM WELCOME TO ALL GUESTS TO OUR COMMUNITY

РОЗКЛАД НЕДІЛЬНИХ БОГОСЛУЖІНЬ

Свята Тайна Сповідь щонеділі від 9:30 - 10:00

ГРУДЕНЬ

4 - 25-та неділя після Тройці. Введення у Храм Пресвятої Богородиці. Літургія у трьох мовах 10:00.

11 - 26-та неділя після Тройці. Прмч. і спов. Стефана Нового. Літургія 10:00.

18 - 27-ма неділя після Тройці. Прп. Савви Освяченого. Літургія 10:00.

19 - понеділок. Святителя Миколая чудотворця. Літургія 10:00.

25 - 28-ма неділя після Тройці. Неділя Свв. Праотців. Літургія 10:00

SCHEDULE OF SERVICES

Confession 9:30 – 10:00 am

DECEMBER

4 – 25th Sunday after Pentecost. The Entry of the Most Holy Theotokos into the Temple. Trilingual Divine Liturgy at 10:00 am.

11 – 26th Sunday after Pentecost. Ven. Confessor Stephen the New. Liturgy at 10:00 am.

18 – 27th Sunday after Pentecost. Ven. Sabbas the Sanctified. Liturgy at 10:00 am.

19 – Monday. St. Nicholas the Wonderworker. Liturgy at 10:00 am

25 – 28th Sunday after Pentecost. Sunday of the Holy Forefathers. Liturgy at 10:00 am.

Потребують наших молитов: Теодосія Бавер, Віра Бучак-Сіґен, Людмила Кочерга, Николай Михайлюк, Євгенія Підвисоцька, Юлія Пушкар, Оксана Русин, Зеновія Сафулко, Стефанія Шевчук, Данило і Антоніна Стечишин, Олеся Волощук, Анна Зубенко, Маруся Зимовець, Юрій Панчук, Ксеня Самолук, Галина Вакулін, Марія Двигайло Житинська, Дженефер Кушнір, Оксана Гунко, Оріся Авдимірець, Софія Олянська.

Prayers for health: Theodosia Bawer, Vera Buchak-Séguin, Ludmila Kocherha, Nickolai Michailuk, Jennie Pidwysocky, Julie Puszkars, Oksana Rusyn, Zenovia Safulko, Stella Shewchuk, Dan & Antonina Stechysin, Lesia Voloshchuk, Anna Zubenko, Marusia Zymowec, George Panciuk, Xenia Samoluk, Halyna Wakulin, Mary Dwyhajlo Zytynsky, Jennifer Kushnir, Oksana Hunko, Angelo Picciano, Irene Avdimiretz, Sophie Oliansky.

ПАРАФІЯЛЬНІ ПОДІЇ ТА ОГЛОШЕННЯ

ДЗВОНИ: Церковна рада повідомляє, про ремонт церковних дзвонів. Ми вибачаємося за незручності під час Літургії, тому що в церкві стоїть рихтування. Дякую за порозуміння.

БРАТСТВО ХРИСТИАНСЬКОГО МИЛОСЕРДЯ: Річні збори відбудуться в неділю, 4-го грудня о 13:00 після Літургії в церковній залі. Запрошуємо нових осіб, які зацікавлені вступити до Братства. За додатковими інформаціями, зверніться до голови Олі Ковч 514-722-1579.

ПОДАВАННЯ ЗАПИСОК ЗА ЗДОРОВ'Я І ЗА УПОКІЙ:

Слід пам'ятати, що записки за здоров'я чи за упокій подаються завчасно перед початком Літургії, але в крайньому випадку, якщо ви не встигли до Літургії, можна подати після читання Євангелії.

За словами апостола Яків : «Чи хворіє хто з вас, нехай покличе пресвітерів Церкви, і нехай помоляться над ним» (Як. 5, 14). Домашня і церковна молитви відрізняються тим, що в церкві моляться всі віруючі, про що сам Господь сказав: «...де двоє або троє зібрані в моє ім'я, там Я серед них » (Мф. 18, 19-20).

Також звертаюся до вірних: важливо, **щоб імена були написані розбірливо, краще друкованими літерами.**

Поминання відбувається два рази на Проскомидії, коли священник приготує святі Дари і при цьому виймає частки з просфори та під час Літургії на спеціальній Ектенії.

В кінці літургії частинки, які виймалися за здоров'я чи за упокій, священник поміщає в Святу Чашу зі словами: «Пом'яни, Господи, гріхи тих, які помінялися Чесною Твоєю Кров'ю, молитвами святих Твоїх.» Тобто наші гріхи омиваються Його Святою Кров'ю.

ВАЖЛИВЕ ПОВІДОМЛЕННЯ: якщо ви змінили вашу домашню адресу, номер телефона, поштову адресу, просимо повідомити про це, оскільки наближається завершення 2022-го року, і ми маємо вам надіслати податкові квитанції в новому році. Усі зміни надсилайте до Люби Пукас на lpukas@bell.net.

КОНЦЕРТ СВЯТОГО МИКОЛАЯ: Українська рідна школа ім. Митрополита Іларіона, при Катедрі Святої Софії, організовує свято Св. Миколая, яке відбудеться в неділю, 18-го грудня, 2022 в церковній залі після Літургії.

В програмі: концерт, святковий обід, а найголовніше вітання Святого Миколая з подарунками для дітей. Нам бажано знати кількість дітей як завітають до нас на свято.

Отож звертаємося до батьків, зареєструвати ваших дітей, щоб ніхто не залишився без подарунків. Реєстраційний лист знаходиться на столі при вході до храму..Закінчується реєстрація 11-го грудня.

Також хто з дітей бажав би розказати вірш, чи заспівати, проявити будь який талант — будемо дуже раді цьому.

Всіх запрошуємо до участі у святі.

ТАЇНСТВО СПОВІДІ І ПРИЧАСТЯ: якщо ви бажаєте в неділю приступити до Св. Сповіді і Св. Причастя, **плануйте приходити на півгодини раніше, що о. Володимир міг вчасно починати Літургію.** Прошу візьміть це під увагу, та дякую за вашу співпрацю і розуміння. **Сповідь 9:30 ранку, Літургія 10:00.**

ВІДВІДИНИ ХВОРИХ: пригадую, що якщо хтось із наших парафіян потрапив до лікарні, звертаюся до родини повідомити о. Володимира. Також повідомте настоятеля коли особа була виписана з лікарні чи до старечого будинку.

НЕДІЛЬНА ШКОЛА ПРИ ПАРАФІЇ: Навчання релігії буде з 10:00 - 10:45 в церковній залі.

ЦЕРКОВНИЙ ХОР: Репетиції хору по неділях о 9:00 та 13:00. За інформаціями звертайтеся до Галини Ваверчак (514) 620-9494. Запрошуємо нових хористів!

ЗУСТРІЧ ЗА КАВОЮ: Щонеділі після Літургії в церковній залі запрошуємо всіх бажаючих на каву, чай і солодке та до родинного спілкування.

КАНАЛ YOUTUBE: Saint Sophie Montreal: трансляція наших недільних відправ відбувається в онлайн режимі. Запрошуємо підписуватися.

ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

КОНТАКТНА ІНФОРМАЦІЯ: якщо ви поміняли або маєте намір змінити свою домашню чи електронну адресу, зверніться до Люби Пукас (lpukas@bell.net), щоб в церковному реєстрі була ваша вірна адреса.

ПЕРЕКАЗАТИ ПОЖЕРТВУ ДЛЯ ЦЕРКВИ АБО ЗАПЛАТИТИ СВОЮ ЧЛЕНСЬКУ ВКЛАДКУ: НАТИСНІТЬ: www.canadahelps.org або можна вислати через "Interac e-Transfer" на адресу stsophiemtl@gmail.com. Дякуємо за ваші щирі пожертви.

ЧЛЕНСЬКА ВКЛАДКА:

Церковна рада пригадує парафіянам, хто ще не заплатив свою членську церковну вкладку, просимо зробіть це по можливості в короткій термін. Одинокі - \$180; Родина - \$300.

Також, хочемо пригадати, що під час Літургії ми не збираємо пожертви, натомість, ми спорудили спеціальний ящик, який стоїть у притворі церкви для пожертв. Коли ви в храмі на Богослужінні, по вашій можливості- не забувайте зробити свою пожертву на отримання храму, за що ми вам щиро та уклінно дякуємо!

ОТРИМАННЯ ГУМАНІТАРНОЇ ДОПОМОГИ ДЛЯ НОВОПРИБУЛИХ З УКРАЇНИ

*Дорогі новоприбулі Українці!
Слава Ісусу Христу!*

Хочемо вас повідомити, що гуманітарний центр при нашій церкві зачиняється. Єдине місце де можна отримати гуманітарну допомогу з одяжі - українська католицька церква Святого Михайла, яка знаходиться 2388 rue d'Iberville.

Якщо вам потрібна додаткова порада, - запрошуємо вас до церкви на відправу і опісля на каву до церковної залі для спілкування, де ви можете звернутися за додатковою інформацією до настоятеля о. Володимира.

Щиро дякуємо! До милої зустрічі в нашому храмі!

ДОМАШНІ ВАРЕНИКИ НА ПРОДАЖ : 3 грудня, 2022 року, в суботу в церковній залі Катедрі Святої Софії жінки та чоловіки ліпитимуть картопляно-сирні вареники. Порція (12 шт.) - 10\$.

Щоб замовити, зверніться до Ірини Герич за номером 514-747-7156 або через електронну пошту (igerych@sympatico.ca.)

З моменту отримання підтвердження про ваше замовлення, його потрібно забрати в суботу, 3 грудня, з 16:00 до 18:00.

Примітка: коли ви оформляєте замовлення, вкажіть годину і номер телефону по якому в разі необхідності вам можна зателефонувати. Будь ласка, візьміть із собою сумку чи пакет для покупок.



VARENYKY FOR SALE: The St. Sophie varenyky makers will be making potato and cheese varenyky on Saturday, December 3, 2022. Cost is \$10 per dozen. Please contact Irena Gerych to place your order, telephone 514-747-7156 or email igerych@sympatico.ca. Orders will be filled in order of receipt. Orders to be picked up Saturday, December 3 between 4pm-6pm. **Note:** when placing your order please indicate at what time you are likely to come by as well as a phone number where you can be reached. Also, please bring your own shopping bags.

PARISH EVENTS AND ANNOUNCEMENTS

CHURCH BELLS: The Parish Council wishes to advise you that the repair of the church bells has begun. We apologize for the inconvenience during the Liturgy, because there is scaffolding in the church. Thank you for your understanding.

BROTHERHOOD MISERICORDIA CHRISTIANA: Annual Meeting on Sunday, December 4th, 2022 at 1:00 pm in the church hall following the Divine Liturgy. New members are welcome. For additional information, please contact Olga Kowcz at 514-722-1579.

SUBMITTING THE LIST OF NAMES FOR THE SICK AND DECEASED:

I want to remind you that the list for the Sick or for the Deceased should be submitted before the beginning of the Divine Liturgy. In case you come late, it can be submitted after the Gospel reading.

According to the words of the apostle James: "If anyone among you is sick, let him call for the elders of the church, and let them pray over him..." (James 5, 14).

Private and Church prayers differ in that when we are in the church, the whole congregation, all believers, pray together. As the Lord said: "...where two or three are gathered in my name, there am I in their midst" (Mt. 18, 19-20).

I also appeal to the faithful, it is important that the **names be written legibly, preferably printed in capital letters.**

The commemoration takes place twice: first during the Eucharist, when the priest prepares the Holy Gifts and takes pieces from the prosphora and second, during the Liturgy and the special Litany.

At the end of the liturgy, the priest places the pieces taken from the prosphora for the Sick and for the Deceased, in the Holy Chalice with the words: "Wash away, O lord, the sins of all those mentioned here, by Your precious Blood, through the prayers of all Your Saints. Our sins are washed away by His Holy Blood.

IMPORTANT NOTICE: I want to bring to your attention that it is important to **advise the church of your address, telephone and email changes.** As the end of the year approaches and we will be sending out tax receipts in the new year, let's make sure that they are mailed to the correct addresses. All changes should be sent to Luba Pukas at lpukas@bell.net.

ST. NICHOLAS CONCERT – The Metropolitan Ilarion School is organizing a concert on Sunday, December 18, 2022, following the Divine Liturgy in the parish hall.

The program includes: a concert, a festive dinner, and most importantly, welcoming St. Nicholas, who will have gifts for the children attending.

We would like to know the number of children that will attend this event.

We appeal to all parents to register your children so that no one is left without a gift. The registration form will be on the table at the entrance to the church. Registration ends on December 11th.

Also, if any of the children would like to tell a poem, sing, or share another talent - we would be very happy to include them in the concert.

We invite everyone to participate in the celebration.

MYSTERY OF CONFESSION & HOLY COMMUNION: If you are planning to go to confession and partake in Holy Communion, please do so before the Sunday morning Divine Liturgy, so that Fr. Volodymyr can commence on time. **Confession at 9:30 - Liturgy at 10:00.**

VISITING THE SICK: Please inform Fr Volodymyr when a parishioner is admitted or discharged from a hospital or nursing home.

SUNDAY SCHOOL: Religious education will be held in the church hall from 10:00 – 10:45 pm.

CHURCH CHOIR: Rehearsals are on Sundays at 9:00 am and at 1:00 pm. For more information, please contact Helena Waverchuck at (514) 620-9494. New members are always welcome!

FELLOWSHIP HOUR: Every Sunday, after Divine Liturgy, join us for coffee and refreshments. This is an opportunity for our parishioners to meet and welcome guests to our family parish.

YOUTUBE CHANNEL: Saint Sophie Montreal. We are streaming our services from YouTube. Please subscribe!

GENERAL INFORMATION

CONTACT INFORMATION UPDATE: Please contact Luba Pukas at lpukas@bell.net if your status, address, telephone numbers or e-mail address have changed.

MEMBERSHIP DUES:

The Parish Council wishes to remind members that single membership is \$180 and \$300 for family. Those who did not pay yet for this year, please do so as soon as you can.

Please note: For 2022, of the parish membership fee (\$180 single; \$300 family), our levy to the Ukrainian Orthodox Church of Canada (UOCC) is \$115/member and to the Eastern Eparchy \$20/member, total \$135. These monies do not cover operating expenses of our parish. We are dependent on the goodwill of members and friends for financial contributions.

Also, **we would like to remind you that the collection basket is no longer passed around during worship services. Please drop off your offerings in the new donation box in the vestibule of the church.** Your financial support is much appreciated.

ONLINE DONATIONS & MEMBERSHIP PAYMENTS can be made by visiting www.canadahelps.org or via Interac e-Transfer to stsophiemtl@gmail.com. Thank you for your generosity.

